MD-390

Bestell-Nr. • Order No. 22.0100

MONACOR

Deutsch

Stereo-Kopfhörer

Diese Bedienungsanleitung richtet sich an Benutzer ohne besondere Fachkenntnisse. Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Betrieb gründlich durch und heben Sie sie für ein späteres Nachlesen auf.

1 Einsatzmöglichkeiten

Dieser Stereo-Kopfhörer ist für Anwendungen in lauter Umgebung konzipiert. Durch sein geschlossenes System werden Umgebungsgeräusche weitgehend abgeschirmt. Durch die Polsterung des Kopfbügels und der Hörermuscheln lässt er sich angenehm tragen. Die Hörermuscheln sind zusammenklappbar.

2 Hinweise für den sicheren Gebrauch

Der Kopfhörer entspricht allen relevanten Richtlinien der EU und trägt deshalb das CE-Zeichen.

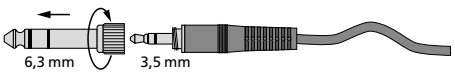
VORSICHT Stellen Sie die Kopfhörerlautstärke nie sehr hoch ein. Hohe Lautstärken können auf Dauer das Gehör schädigen! Das Ohr gewöhnt sich an große Lautstärken und empfindet sie nach einiger Zeit als nicht mehr so hoch. Darum eine hohe Lautstärke nach der Gewöhnung nicht weiter erhöhen.

- Verwenden Sie den Kopfhörer nur im Innenbereich und schützen Sie ihn vor Tropf- und Spritzwasser sowie vor hoher Luftfeuchtigkeit. Der zulässige Einsatztemperaturbereich beträgt 0–40 °C.
- Bringen Sie keine magnetisch empfindlichen Objekte (Kreditkarten, Tonkassetten etc.) in die Nähe des Kopfhörers. Durch die starken Kopfhörermagnete können diese unbrauchbar werden.
- Verwenden Sie für die Reinigung nur ein trockenes, weiches Tuch, niemals Wasser oder Chemikalien. Die Ohrkissen lassen sich jedoch auch mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel säubern.
- Wird der Kopfhörer zweckentfremdet, falsch angeschlossen, überlastet oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für den Kopfhörer übernommen werden.

Soll der Kopfhörer endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie ihn zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

3 Inbetriebnahme

1) Den Kopfhörer an den Kopfhörerausgang Ihres Audiogeräts anschließen. Der Kopfhörer besitzt einen 3,5-mm-Klinkenstecker mit aufgeschraubtem 6,3-mm-Adapter. Ist Ihr Audiogerät mit einer 3,5-mm-Klinkenbuchse ausgestattet, den 6,3-mm-Adapter abschrauben.



2) Den Kopfhörer so aufsetzen, dass die Hörermuschel „L" am linken Ohr sitzt.

3) Die Bügellänge passend einstellen (Pfeile A).

4 Technische Daten

Wandlerprinzip:	dynamisch
Membran:	⌀ 40 mm
System:	geschlossen
Übertragungsbereich:	20 – 20 000 Hz
Belastbarkeit:	100 mW
Nennimpedanz:	32 Ω
Kabellänge:	1,5 m
Stecker:	3,5-mm-Klinke, vergoldet, mit 6,3-mm-Adapter, vergoldet
Gewicht:	160 g ohne Kabel

Änderungen vorbehalten.



English

Stereo Headphones

These instructions are intended for users without any specific technical knowledge. Please read the instructions carefully prior to operation and keep them for later reference.

1 Applications

These headphones have been designed for applications in noisy environments. The closed-back system will block out most of the ambient noise. With padding on the headband and ear cups, the headphones are very comfortable to wear. The ear cups can be folded.

2 Safety Notes

The headphones correspond to all relevant directives of the EU and are therefore marked with CE.

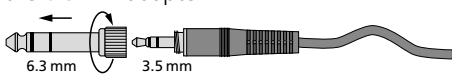
CAUTION Never adjust the headphones to a very high volume. Permanent high volumes may damage your hearing! Your ear will get accustomed to high volumes which do not seem to be that high after some time. Therefore, do not further increase the volume after getting used to it.

- The headphones are suitable for indoor use only. Protect them against dripping water, splash water and high air humidity. The admissible ambient temperature range is 0–40 °C.
- Keep the headphones away from any items sensitive to magnets (credit cards, audio tapes etc.); the headphone magnets are strong and may damage these items.
- For cleaning only use a dry, soft cloth; never use water or chemicals. For cleaning the ear cushions, however, a damp cloth and a mild detergent may be used.
- No guarantee for the headphones and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the headphones are used for other purposes than originally intended, if they are not correctly connected, if they are overloaded, or if they are not repaired in an expert way.

If the headphones are to be put out of operation definitively, take them to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.

3 Operation

1) Connect the headphones to the headphone output of your audio unit. The headphones are equipped with a 3.5 mm plug with a 6.3 mm adapter screwed on. If your audio unit is provided with a 3.5 mm jack, unscrew the 6.3 mm adapter.



2) Put on the headphones and make sure that the ear cup marked "L" is used for your left ear.

3) Adjust the length of the headband as desired (arrows A).

4 Specifications

Driver:	dynamic
Diaphragm:	⌀ 40 mm
System:	closed
Transmission range:	20 – 20 000 Hz
Power rating:	100 mW
Nominal impedance:	32 Ω
Cable length:	1.5 m
Plug:	3.5 mm plug (gold-plated) with 6.3 mm adapter (gold-plated)
Weight:	160 g without cable

Subject to technical modification.

MONACOR INTERNATIONAL GmbH & Co. KG • Konsul-Smidt-Str. 68 • 28217 Bremen • Germany

Copyright© by MONACOR INTERNATIONAL. All rights reserved.

A-1951.99.01.11.2018

CE

MD-390

Réf. num. • Codice 22.0100

MONACOR

WWW.MONACOR.COM

Français

Casque stéréo

Cette notice s'adresse aux utilisateurs sans connaissances techniques particulières. Veuillez lire la présente notice avant le fonctionnement et conservez-la pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

1 Possibilités d'utilisation

Ce casque est conçu pour des applications dans un environnement bruyant. Grâce à son système clos, la majorité des bruits ambiants est éliminée. Grâce au rembourrage du serre-tête et des écouteurs, il est très agréable à porter. Les écouteurs sont pliables.

2 Conseils d'utilisation et de sécurité

Le casque répond à toutes les directives nécessaires de l'Union européenne et porte donc le symbole CE.

AVERTISSEMENT Ne réglez pas le volume du casque trop fort. Un volume trop élevé peut, à long terme, générer des troubles de l'audition. L'oreille s'habitue à des volumes élevés et ne les percoit plus comme tels au bout d'un certain temps. Nous vous conseillons donc de régler le volume et de ne plus le modifier.

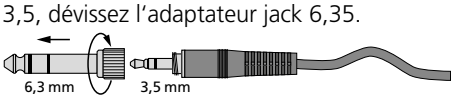
- Le casque n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le des éclaboussures, de tout type de projections d'eau et d'une humidité d'air élevée. La plage de température ambiante admissible est de 0–40 °C.
- Ne placez pas d'objets sensibles aux aimants (cartes de crédit, cassettes audio ...) à proximité du casque. La puissance des aimants du casque pourrait les rendre inutilisables.
- Pour le nettoyage, utilisez uniquement un chiffon sec et doux, en aucun cas de produits chimiques ou d'eau. Les coussinets peuvent être nettoyés avec un tissu humidifié et un produit nettoyant doux.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultants si le casque est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas correctement branché, s'il y a surcharge ou s'il n'est pas réparé par une personne habilitée ; en outre, la garantie deviendrait caduque.

Lorsque le casque est définitivement retiré du service, vous devez le déposer dans une usine de recyclage adaptée pour contribuer à son élimination non polluante.

CARTONS ET EMBALLAGE
PAPIER À TRIER

3 Utilisation

1) Reliez le casque à la sortie casque de votre appareil audio. Le casque est équipé d'une fiche jack 3,5 mâle avec adaptateur 6,35 vissé. Si votre appareil audio est doté d'une prise jack 3,5, dévissez l'adaptateur jack 6,35.



2) Positionnez le casque de telle sorte que l'écouteur «L» soit sur l'oreille gauche.
3) Réglez la longueur du serre-tête en fonction (flèches A).

4 Caractéristiques techniques

Principe convertisseur	dynamique
Membrane	⌀ 40 mm
Système	clos
Plage transmission	20–20 000 Hz
Puissance	100 mW
Impédance nominale	32 Ω
Longueur câble	1,5 m
Fiche	jack 3,5, doré, avec adaptateur jack 6,35, doré
Poids	160 g sans câble

Tout droit de modification réservé.



Italiano

Cuffia stereo

Queste istruzioni sono rivolte all'utente senza conoscenze tecniche specifiche. Vi preghiamo di leggerle attentamente prima della messa in funzione e di conservarle per un uso futuro.

1 Possibilità d'impiego

Questa cuffia stereo è prevista per applicazioni in ambienti rumorosi. Grazie al suo sistema chiuso, i rumori ambientali vengono ampiamente soppressi. Grazie all'imbottitura dell'archetto e dei padiglioni è comoda da portare. I padiglioni possono essere piegate.

2 Avvisi per l'uso sicuro

La cuffia è conforme a tutte le direttive rilevanti dell'UE e pertanto porta la sigla CE.

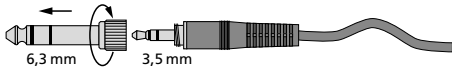
ATTENZIONE Mai tenere molto alto il volume nelle cuffie. A lungo andare, il volume eccessivo può procurare danni all'udito! L'orecchio si abitua agli alti volumi e dopo un certo tempo non se ne rende più conto. Perciò non aumentare il volume successivamente.

- Usare la cuffia solo all'interno di locali e proteggerla dall'acqua gocciolante e dagli spruzzi d'acqua nonché da alta umidità dell'aria. La temperatura d'esercizio ammessa è 0–40 °C.
- Non portare vicino alla cuffia degli oggetti sensibili al magnetismo (carte di credito, cassetto audio ecc.). I magneti forti della cuffia li potrebbero rendere inutilizzabili.
- Per la pulizia usare solo un panno morbido, asciutto; non impiegare in nessun caso acqua o prodotti chimici. I cuscinetti possono essere puliti anche con un panno umido e con un detergente delicato.
- Nel caso d'uso improprio, di collegamenti sbagliati, di sovraccarico o di riparazione non a regola d'arte della cuffia, non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni consequenziali a persone o a cose e non si assume nessuna garanzia per la cuffia.

Se si desidera eliminare la cuffia definitivamente, consegnarla per lo smaltimento ad un'istituzione locale per il riciclaggio.

3 Messa in funzione

1) Collegare la cuffia con l'uscita cuffia di un apparecchio audio. La cuffia è equipaggiata con un jack 3,5 mm con adattatore 6,3 mm avvitato. Se il vostro apparecchio audio dispone di una presa jack 3,5 mm, svitare l'adattatore 6,3 mm.



2) Posizionare la cuffia in modo tale che il padiglione "L" si trovi sull'orecchio sinistro.
3) Impostare la lunghezza dell'archetto secondo necessità (frecce A).

4 Dati tecnici

Driver:	dinamico
Membrana:	⌀ 40 mm
Sistema:	chiuso
Gamma di trasmissione:	20–20 000 Hz
Potenza max.:	100 mW
Impedenza nominale:	32 Ω
Lunghezza cavo:	1,5 m
Connettore:	jack 3,5 mm, dorato, con adattatore 6,3 mm, dorato
Peso:	160 g senza cavo

Con riserva di modifiche tecniche.

MONACOR INTERNATIONAL GmbH & Co. KG • Konsul-Smidt-Str. 68 • 28217 Bremen • Germany
Copyright© by MONACOR INTERNATIONAL. All rights reserved.
A-1951.99.01.11.2018

CE